



**Erasmus+ Project:  
Reforming Foreign Languages in Academia in Montenegro  
(ReFLAME)**

[www.reflame.ucg.ac.me](http://www.reflame.ucg.ac.me)

**From texts to handouts and textbooks:  
Developing teaching materials for LSP**  
**Online workshop**  
**June 29<sup>th</sup> – July 21<sup>st</sup>**

**ABOUT**

This seminar aims at training teaching staff members in writing LSP textbooks, presenting current principles and techniques for designing and writing textbook materials that feature authentic content. In particular, the course addresses syllabus design, materials development and evaluation and trains teachers to build a teaching unit based on authentic materials providing contact with specific vocabulary and structures used in real contexts. Additionally, the seminar will feature the use of corpus linguistics approaches and tools to develop LSP materials and tasks. As the participants are expected to work on the texts they regularly use in their classes, they will be preparing hands-on materials for their students.

The course will be taught synchronously online and asynchronously via Moodle. The online sessions will be recorded and made available for use via Moodle as well.

**WHAT WILL YOU ACHIEVE?**

By the end of this training, you will be able to ...

- ✓ Identify basic CL resources
- ✓ Use a concordance program to extract linguistic data from texts
- ✓ Analyze your own resources with the use of CL tools
- ✓ Produce activities and tasks for LSP students
- ✓ Recognize copyright related issues of potentially relevant educational texts
- ✓ Analyze and evaluate LSP syllabi
- ✓ Evaluate teaching materials
- ✓ Select authentic texts suiting learners' needs and level of competence

*From texts to handouts and textbooks: Developing teaching materials for LSP*  
(online workshop, June 29<sup>th</sup> – July 21<sup>st</sup>)

- ✓ Identify what language structures, vocabulary, functions, content the authentic text contains
- ✓ Develop exercises and activities based on the authentic text
- ✓ Write LSP materials in particular specific purposes fields

## INSTRUCTORS

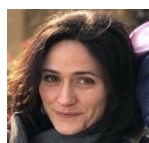


**Dr hab. Elżbieta Gajek** is an associate professor at the Institute of Applied Linguistics University of Warsaw, Poland. She is Head of Department of Language Acquisition Studies and Head of New Media in Applied Linguistics Lab. As she graduated Warsaw University of Technology, Department of Electronics and then completed her PhD at University of Warsaw, Department of Modern Languages her main research areas cover Computer Assisted Language Learning, Methodology of Computer Enhanced Teaching Languages, Corpus Linguistics, Distance Learning and Mobile Assisted Language Learning. She has worked as an English teacher and teacher trainer for many years. She participated in many European research projects. She also coordinated academic telecollaborative projects with American and Chinese universities. As a Polish national expert, she has been involved in eTwinning programme since 2004. She is an author and co-author of over 100 books, book chapters, and journal articles on CALL and MALL, on teacher training for media, and ICT-based instruction published worldwide.



**Dr Agnieszka Leńko-Szymańska** holds a PhD in applied linguistics from University of Łódź. She has worked as an assistant professor at the Institute of Applied Linguistics, University of Warsaw since 2004. Her research interests are primarily in second language acquisition, teaching English as a foreign language and corpus linguistics, especially in the issues related to lexis and phraseology in these fields. She has recently completed her post-doctoral research resulting in a monograph entitled “Assessing lexical proficiency”, which is currently under review. She teaches courses in the BA and MA-level programmes at the Institute of Applied Linguistics, which cover foreign language pedagogy, second language acquisition and the applications of corpora in language education. She has supervised over fifty MA theses related to various aspects of foreign language teaching and learning, including teaching English for Special Purposes. One of her courses, “Corpora in Language and Teaching and Learning “contains a section devoted to corpus-based and corpus-driven instruction of specialized languages, and in 2013, this course received the European Language Label, the European Commission’s award promoting new initiatives in the field of teaching and learning languages. She also has experience in teaching English as a foreign language and English for Special Purposes to adults. Together with Professor Elżbieta Gajek she acts as Chair for the English Examination Board for the University of Warsaw language certification exams. She collaborated with Pearson Education in Poland on the development of a resource book for Polish secondary students preparing for the revised Polish national school leaving exam. She also reviewed teaching materials for Cambridge University Press.

*From texts to handouts and textbooks: Developing teaching materials for LSP*  
(online workshop, June 29<sup>th</sup> – July 21<sup>st</sup>)



**Borbala Samu** is a researcher in the field of Teaching of modern languages at the University for Foreigners of Perugia. She has a long experience in teaching Italian language and culture in Italy and abroad. She teaches undergraduate and graduate courses on second language education (with particular attention to Technology-Enhanced Language Learning) and collaborates in Italian language teacher training courses.

## CONTENTS

<b>Week 1, Kickoff</b>	
<b>Instructor: Borbala Samu</b>	
<b>29.06. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Welcoming remarks and ReFLAME in a nutshell (vice-dean, UoM)</li> <li>• General introduction to LSP</li> </ul>
<b>Week 1: Corpus linguistics approach to specialized texts analysis and writing teaching materials</b>	
<b>Instructors: Elżbieta Gajek, Agnieszka Leńko Szymańska</b>	
<b>29.06. @ 11.45 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• What is corpus linguistics? – introduction to concepts, tools and resources</li> </ul>
<b>30.06. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• General English and LSP resources available online and types of analysis</li> </ul>
<b>01.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Building your own corpus for language teaching purposes</li> </ul>
<b>02.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Extracting terminology, specialized phraseology, grammar and discourse structure</li> </ul>
<b>03.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Building corpus-based language tasks for students</li> </ul>
<b>Week 2: How to structure a teaching unit?</b>	
<b>Instructor: Borbala Samu</b>	
<b>06.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aspects of LSP material design</li> </ul>
<b>07.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The syllabus</li> </ul>
<b>08.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analysis of LSP materials</li> </ul>
<b>09.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teaching unit built on authentic texts</li> </ul>
<b>10.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Final assignment instructions</li> </ul>
<b>Week 3: LSP teachers as material writers</b>	
<b>15-17/20.07.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LSP teachers as material writers: team work activities</li> </ul>
<b>21.07. @ 10 a.m.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LSP teachers as material writers: report of activities</li> </ul>

*From texts to handouts and textbooks: Developing teaching materials for LSP*  
(online workshop, June 29<sup>th</sup> – July 21<sup>st</sup>)